

NAD MORZEM

SPIEW

SŁOWA
HEINE'GO

W PRZEKŁADZIE POLSKIM

JÓZEFA JANKOWSKIEGO
MUZYKA

Cena 30.kop

E. GRIEGA

ECHO MUZYCZNE
WARSZAWA



LIT. KONARZEWSKIEGO NOWY ŚWIAT 38 W WARSZAWIE

WYDAWNICTWO KASY WARSZAWSKIEJ
POMOĆNIKOWI KRAKOWSKI



Mus. III 64826

NAD MORZEM.

3

Słowa Hejne'go w przekładzie polskim Józefa Jankowskiego.

przez Edwarda Griega.

Allegro molto agitato.

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in 6/8 time, marked *pp* and *cresc.*. The vocal line enters with the lyrics "Do mo - rzawpa - da od - łańska! Tam" and continues with "sie - dzieżmamy - ślą kru - cza, Krzyk mew od wód i wi - chru szął, A fa - lewciąż płyną i hu -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings *f* and *cresc.* throughout. The score is in G major (one sharp) and 6/8 time.

A 138 R



f *poco rit.*

czą, w dal pły-ną i hu - - - cza.

f *poco rit.* *a tempo* *pp*

mf *f*

ko - cha-łem dzie - wę, ist - ny cud, I

p *f*

dru - ha, co sprzy-jał sta - - le Gdzież są, gdzież są?...

p *f*

Krzyk mew od wód, W dal pły-ną i huczą wciąż

p

fa - - - le, wdal pty na wciąż fa - - - le. *a tempo*

cresc. *f* *rit.* *p*

Dec. *> stretto e con fuoco* *cresc.*

pp *molto cresc.*

Dec. *ff* *dim.* *p*

dim. *pp*

Dec.

A 138 R



S.A. Krupianowski
5.1.18

„ECHO MUZYCZNE”

TYSDNIK LITERACKO-MUZYCZNY, ILLUSTROWANY
poświęcony sztuce muzycznej, teatralnej
i plastycznej

Wychodzi co sobotę i zamieszcza: powieści, nowelle, rozprawy estetyczne, poezye, wskazówki dla uczących się i uczących, liczne portrety, sylwetki, autobiografie, przeglądy nowości, kronikę, komedje dla teatrów amatorskich, monologi. Co dwa tygodnie w oddzielnym dodatku nutowym daje nuty ze wszystkich dziedzin twórczości, a więc: utwory klasyczne, pedagogiczne salonowe, koncertowe, taneczne, na fortepian, skrzypce i do śpiewu.

Prenumerata kwartalna: Warszawa rb. 2 z przesyłką pocztową rb. 2 kop. 50, rocznie rb. 8 i 10.

Adres Administracyi:

Warszawa, księgarnia G. SENNEWALDA

Krakowskie Przedmieście Nr 7.

Redaktor i Wydawca Echa Muzycznego

Aleksander Rajchman.

